



A BOOK OF POEMS FROM CHILDREN IN SPAIN AND ITALY

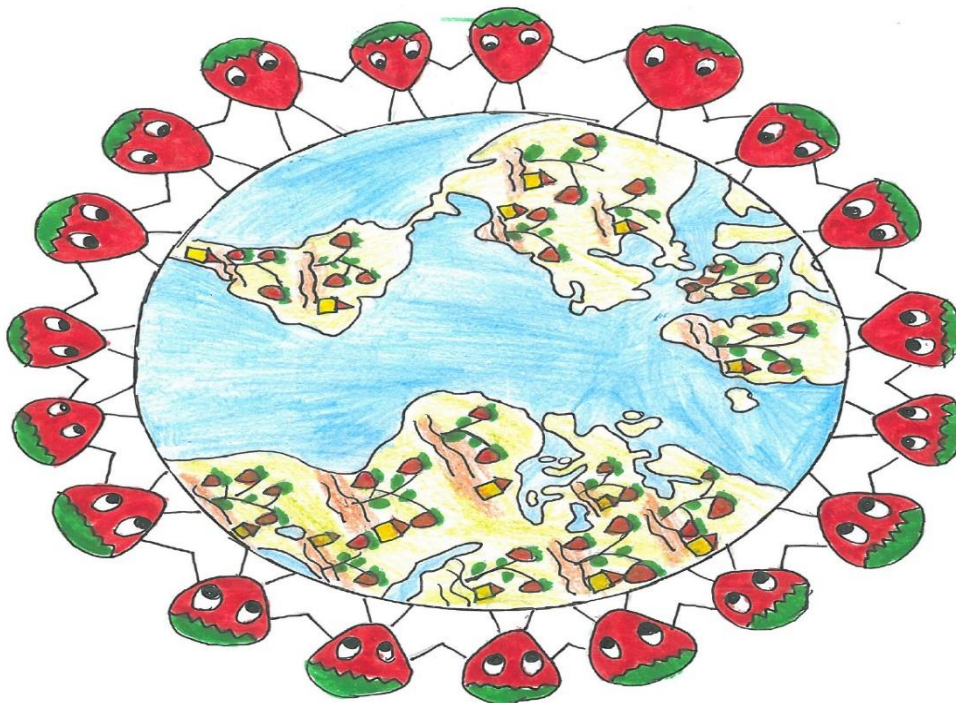
Próxima Estación:

ODS 2030, *Dialogo Finito*














ODS PRÓXIMA ESTACIÓN "DIALOGO FINITO", A BOOK OF POEMS FROM CHILDREN IN SPAIN AND ITALY

Pupils from CEIP RIOMANZANAS, ZAMORA (SPAIN) and from SCUOLA PRIMARIA SAN GIOVANNI BOSCO VARESE (ITALIA) have combined to produce this book of original poems and illustrations. The two schools have worked closely together to cover the issues related to the 2030 Sustainable Development Goals (SDGs) set in 2015 by the United Nations General Assembly and that are intended to be achieved by the year 2030. Our children's words and images show their concerns about hunger, health and sustainability. Our pupils are growing up "green" and they want to show it.



CONTENTS

	Introduction	3
	I imagine a world	5
	Juntos lo lograremos	6
	Rules for my planet	8
	On this week	9
	Caen, caen...	10
	Agua and the blue sea	11
	Here is the sea	12
	Starfish	13
	Pececitos	14
	Bob cuida el mar	15
	Rimas en el pez	16
	Seis poemas para brillar	22
	Mens sana in corpore sano	24
	La vida saludable	26
	Como es nuestra vida	27
	The Earth needs water	29
	Biodiversità	31
	Ciudades sostenibles	32
	Protect the treasures of the Earth	33
	Tres Rs	35
	Zero hunger	37
	Hambre cero	38
	Zero hunger in the world	39
	Se...	40
	Si Zamora...	41
	Our energy, our planet forever	42
	Food haikus	44
	Salud y bienestar	45
	Ecosistemas terrestres	46



No a la desigualdad

47



Thank you

48



ODS PRÓXIMA ESTACIÓN "DIALOGO FINITO", A BOOK OF POEMS FROM CHILDREN IN SPAIN AND ITALY

El cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible Mundiales no ha de ser solo una cuestión gubernamental. Son las personas de todas las edades las que han de unirse para llevar a cabo acciones conjuntas que contribuyan a paliar los problemas a los que nos enfrentamos como ciudadanos globales.

Nuestros alumnos viven en un mundo intercomunicado en el que con solo un clic pueden informarse sobre cualquier tema. Pueden acceder a cualquier tipo de información y estar en contacto con niños de otros países de cualquier parte del mundo. Ha llegado el momento en que, sin dejar aparte su manera de pensar y sentir propias de su edad y sin exigirles como si fueran adultos, comiencen a ser agentes de cambio desde sus posibilidades e intentando, con la ayuda de nosotros los educadores, gestionar toda la información a la que tienen acceso de un modo seguro. De esta forma estarán en disposición de participar, como niños y adolescentes, en el cambio que se necesita para hacer frente a los desafíos a los que nos enfrentamos. La educación debe orientarse a promover el compromiso con la lucha contra la pobreza y la protección del medio ambiente. Esta idea de la educación como agente de cambio social se encuentra avalada hoy por la Agenda 2030 y los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) aprobados por Naciones Unidas en 2015.

Los maestros tenemos el poder de motivar no solo a nuestros alumnos, sino directa e indirectamente a sus familias y a otros miembros de la comunidad local para que sean motores de cambio en lo más cercano. Como resultado de esta convicción surge el proyecto Próxima Estación: ODS 2030 propuesto por la Consejería de Educación de Castilla y León, que es un proyecto integral de centro con una propuesta para toda la comunidad educativa por medio de un aprendizaje servicio en el que participan un total de 60 centros Públicos de Educación Infantil, Primaria y Secundaria. Nuestro centro forma parte de este proyecto que se está desarrollando este curso y continuará hasta 2022. A través del desarrollo de este proyecto nos encaminamos a la creación de un colegio más sostenible y saludable contando con la colaboración de todos los miembros de la comunidad escolar y local.

El CEIP Riomanzanas forma parte del programa bilingüe MEC/British Council desde 1996 y hemos participado en numerosos proyectos con escuelas de Reino Unido y en esta ocasión, con la SCUOLA PRIMARIA SAN GIOVANNI BOSCO VARESE (ITALIA) con la que compartimos un proyecto en eTwinning titulado "NEXT STATION: 2030 SDGs", el cual se deriva del proyecto inicial antes mencionado.

Este libro de poemas ha sido escrito e ilustrado por alumnos y alumnas de estos dos colegios en un curso, 2020-21, marcado por la pandemia de la COVID 19.

Sirva este libro como celebración del 25 aniversario del programa bilingüe y como testimonio de las inquietudes y el compromiso de nuestros niños y niñas con los objetivos de sostenibilidad de la agenda 2030.

CEIP Riomanzanas, Zamora, Spain

In questo anno così complicato, durante il quale abbiamo vissuto la distanza e il confinamento come segni distintivi della nostra vita, sono felice come insegnante di aver potuto allargare i confini delle mie studentesse e dei miei studenti grazie al progetto E twinning : Next station 2030 SDGs.

Come cittadina europea e come educatrice credo molto nell'educazione delle nuove generazioni verso i temi della sostenibilità ambientale e della tutela dei nostri territori.

E' di fondamentale importanza sensibilizzare la società civile alla conoscenza dei temi ambientali e favorire atteggiamenti, azioni e forme di partecipazione attiva degli alunni, della popolazione e delle istituzioni volti alla tutela del nostro pianeta , alla lotta ai cambiamenti climatici e alla mitigazione dell'impatto antropico.

Il raggiungimento degli Obiettivi di sviluppo sostenibile promossi dall'Agenda 2030 potrà essere conseguito solo attraverso il coinvolgimento di tutte le cittadine e i cittadini attraverso azioni che coinvolgano in maniera capillare anche, e soprattutto, le scuole e il settore dell'educazione.

Attraverso le poesie che alunne e alunni italiani e spagnoli hanno condiviso, abbiamo voluto piantare un piccolo seme con la speranza che possa crescere e condurre tutti, nessuno escluso, verso la consapevolezza che per arrivare al traguardo sarà necessario impegnarsi sulla strada della sostenibilità.

Ringrazio il CEIP Riomanzanas per la collaborazione che ha portato alla pubblicazione di questo libro e tutte le ragazze e i ragazzi che hanno contribuito a realizzarlo.

Vorrei concludere con una frase che spesso cito a scuola : "Se si sogna da soli è solo un sogno, se si sogna tutti insieme è la realtà che comincia" .

Classi 5e Scuola Primaria San Giovanni Bosco Varese (Italia)

I IMAGINE A WORLD

I imagine a world...

I imagine a world with peace and no poverty

I imagine a world with no hunger and food for all

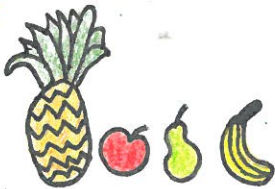
I imagine a world with respect for nature

I imagine a world with a fair job for

everyone

Poem: Class 5 a & 5b Istituto comprensivo Varese2 Italy

Illustration: Irene Calvo, Year 5 Riomanzanas



JUNTOS LO LOGRAREMOS.

ODS 1: ¿Cómo hacemos para parar la **pobreza**?

Actuar bien y pensar con la cabeza.

ODS 2: ¿Cómo podemos conseguir **hambre cero**?

No tirando la comida al basurero.

ODS 3: ¿Qué podemos hacer para tener **salud y bien estar**?

Comer sano y caminar.

ODS 4: ¿Cómo podemos conseguir la igualdad?

Con una **educación de calidad**.

ODS 5: ¿Cómo conseguir la **igualdad de género**?

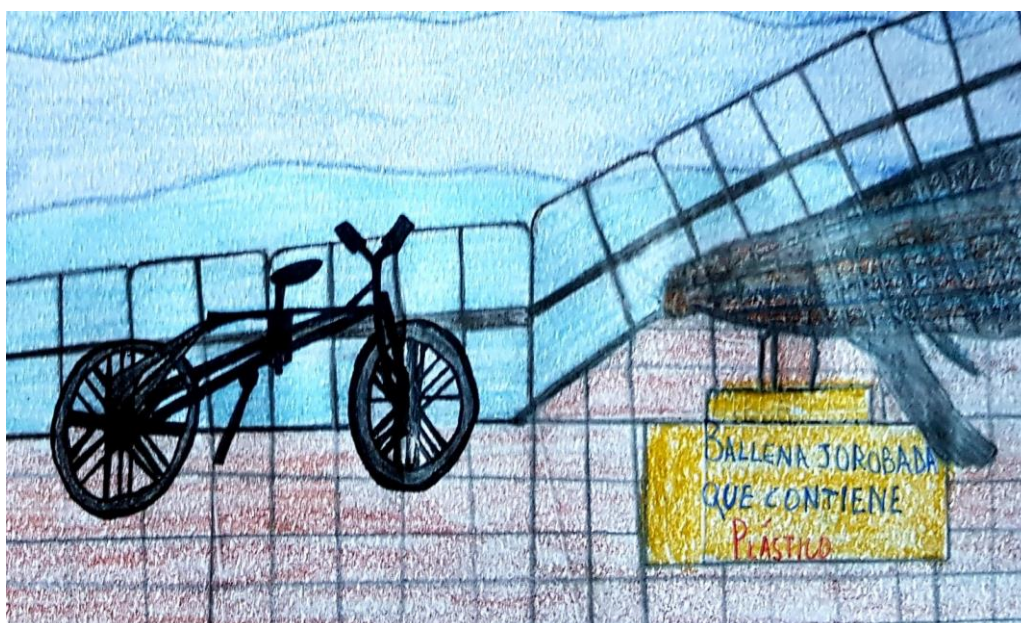
Actuar bien y pensar con el cerebro.

ODS 6: ¿Cómo hacemos para tener el **agua limpia**?

Limpiando los ríos, siempre con alegría.

ODS 7: ¿Cómo podemos **no contaminar**?

Utilizando la energía solar.



Alumnas y alumnos de 4ºA CEIP Riomanzanas (Zamora)

Ilustración: Alberto Di Blasi 5º S.G. Bosco (Varese)

Lorenzo Zanasca 5º S.G. Bosco (Varese)

ODS 8: ¿Cómo dar a todos **trabajo decente**?

No abusando de la gente.

ODS 9: ¿Cómo acabar con el COVID-19?

Con **investigación e innovación**, tú puedes.

ODS 10: ¿Cómo **quitar las desigualdades**?

Teniendo las mismas oportunidades

ODS 11: ¿Qué me pide mi **ciudad**?

Que logremos la **sostenibilidad**.

ODS 12: ¿Qué hay que hacer para no derrochar?

Tener un **consumo responsable** y no tirar.

ODS 13: ¿Qué es cuidar el **clima**?

Menos contaminación y más alegría.

ODS 14: ¿Cómo podríamos cuidar la **vida submarina**?

No tirando basura ni a la piscina.

ODS 15: ¿Cómo podemos cuidar los **bosques**?

Cuidando a los animales que allí se esconden.

ODS 16: ¿Cómo puedo lograr la **paz**?

Respetando a todo el mundo soy capaz.

ODS 17: Y todo esto, ¿cómo lo podemos lograr?

Con **alianzas** que en el mismo sentido nos hagan remar.



RULES FOR MY PLANET

Don't use the car but go by bike

Yes, this is something I like !

Use sources of energy that could be clean

Yes, this is something very "green"

Let every child be able to go to school

Yes, this is something very cool

Protect life in rivers, lakes and seas

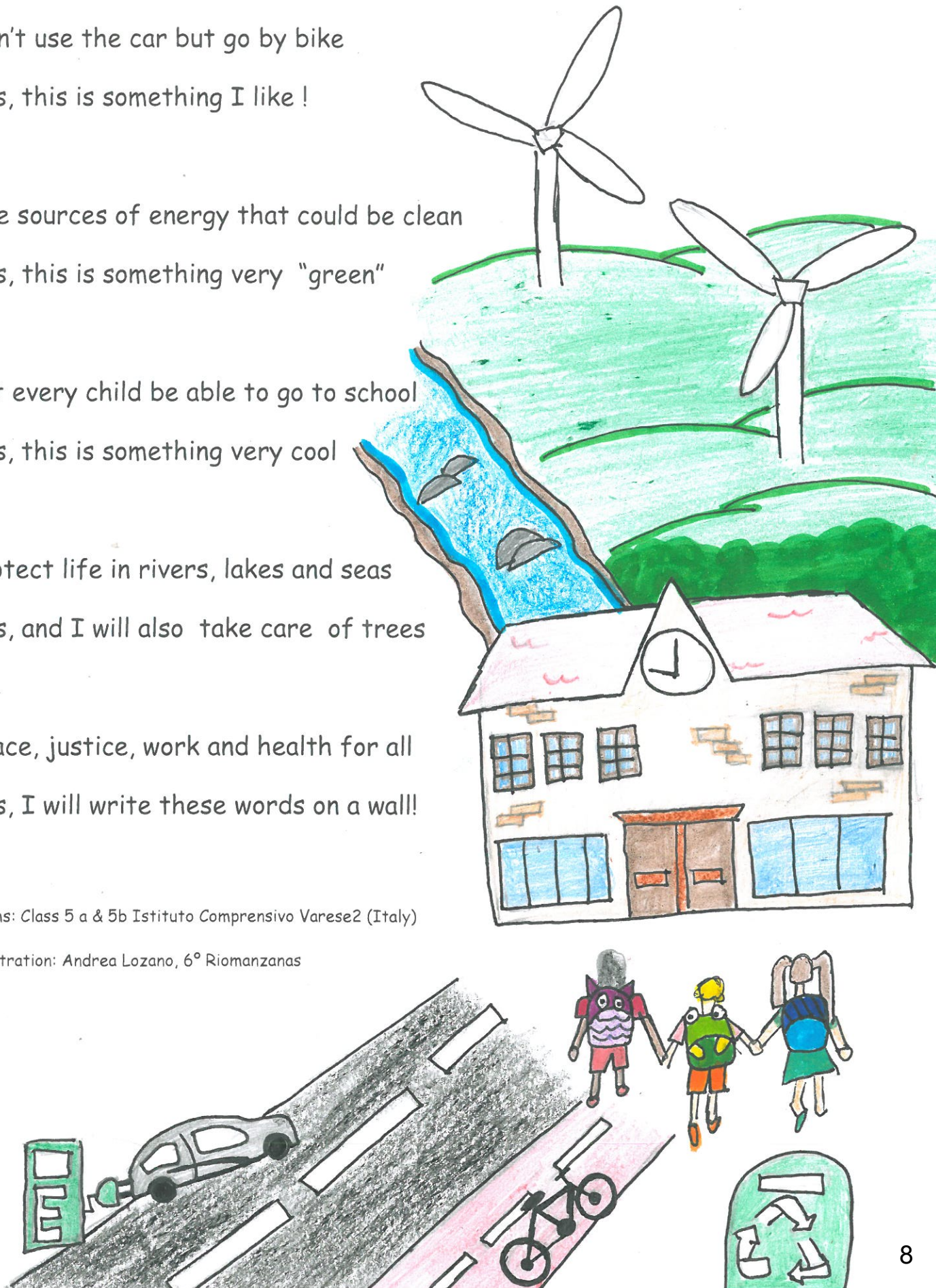
Yes, and I will also take care of trees

Peace, justice, work and health for all

Yes, I will write these words on a wall!

Poems: Class 5 a & 5b Istituto Comprensivo Varese2 (Italy)

Illustration: Andrea Lozano, 6° Riomanzanas



ON THIS WEEK

On this week
Floor with ice
Like in the polar peak
Frosty and snowy
And the weather
Not too lovely
With frog in the air
That's not fair



FLY RO
YEARE 6
ROMANZONAS 9



5 years B

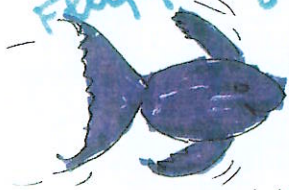
Here is the sea,

Here are the fish the wavy sea.

They're swimming around as happy as can be.
with you and me.

Flapping their fins

as you can see



5 years B

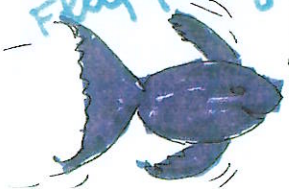
Here is the sea,

Here are the fish the wavy sea.

They're swimming around as happy as can be.
with you and me.

Flapping their fins

as you can see





Rara cuidar
el mar
basura no
vamos a tirar

5 años B



Ilustraci3n :
1º A Riomanzanas.




5 AÑOS A. RIOMANZANAS

RIMAS EN EL PEZ

Un pececito estaba en el río

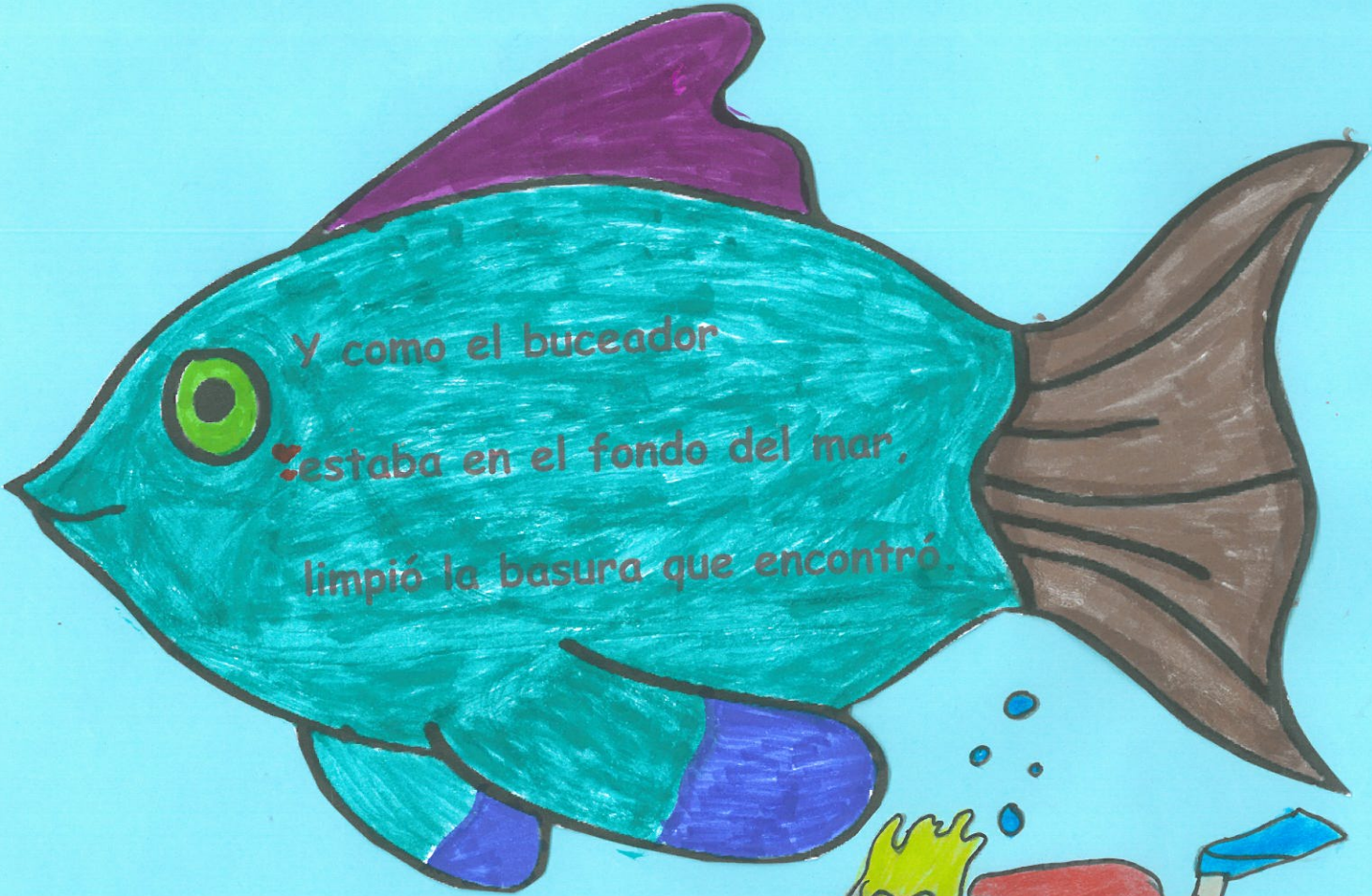
muy contento, pero no tanto

porque había basura en el río.

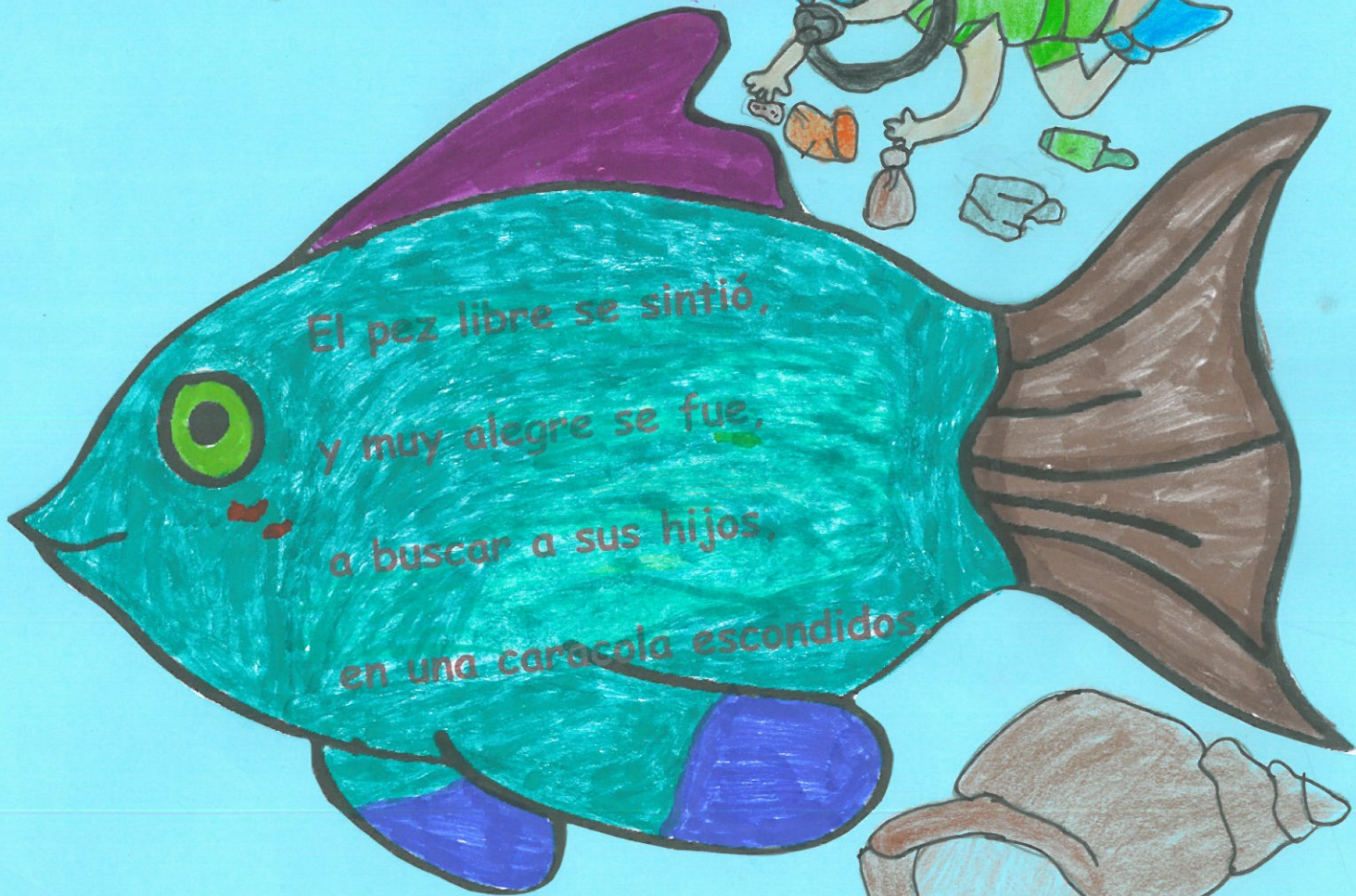


Un pez se enredó con una red,
su camino no podía seguir,
un buceador le ayudó a salir,
cogió la red y se la quitó al pez.

Salió muy contento nadando,
por el agua del río saltando.



Y como el buceador
estaba en el fondo del mar,
limpió la basura que encontró.

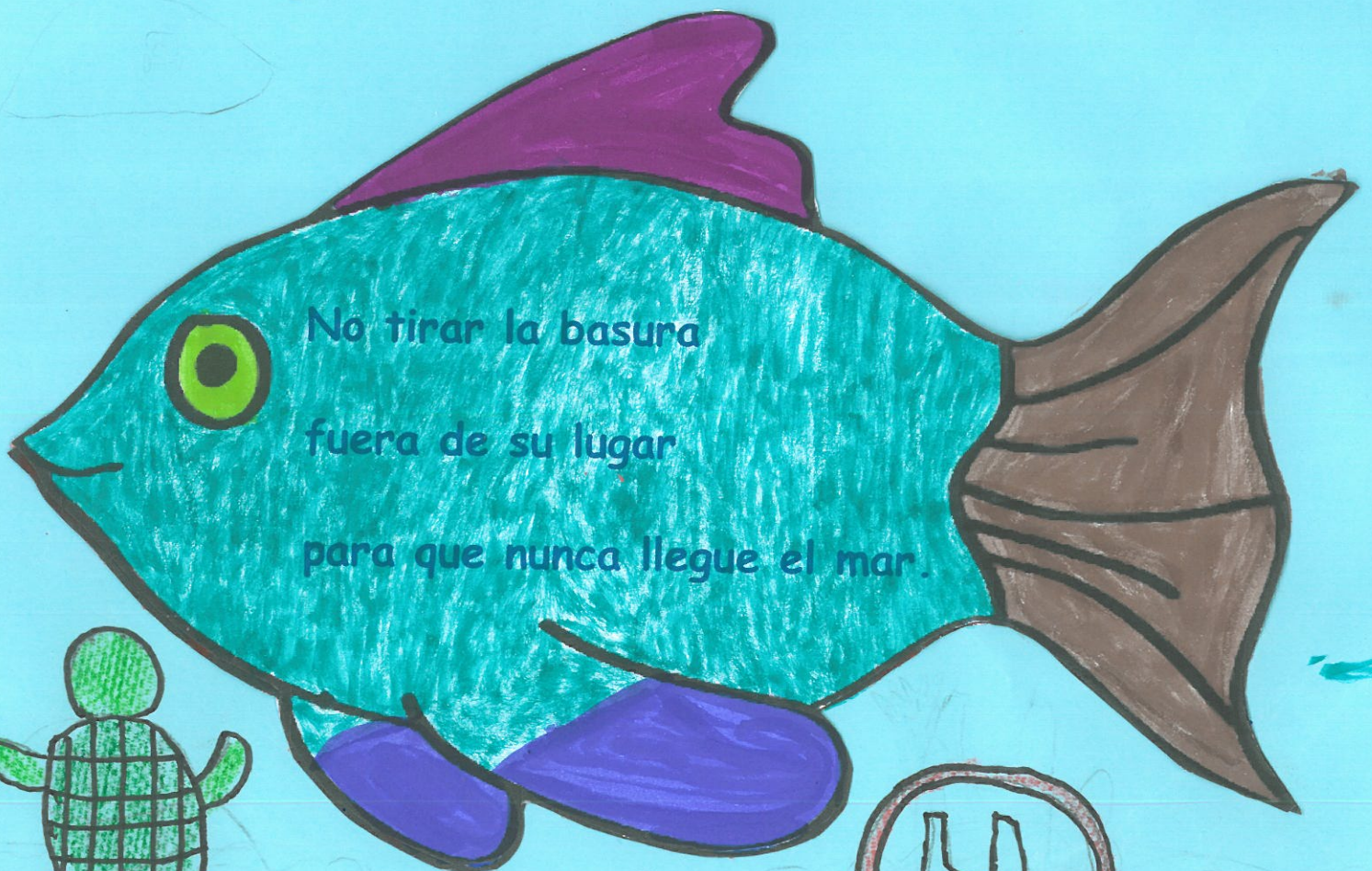


El pez libre se sintió,
y muy alegre se fue,
a buscar a sus hijos,
en una caracola escondidos.






El pez se sintió libre,
y se fue muy alegre,
a buscar a sus hijos,
en una concha escondidos.



No tirar la basura
fuera de su lugar
para que nunca llegue el mar.



A la mascarilla
le quito las gomas
cuando la voy a tirar,
para que los peces
no se vayan a enredar.

LA BASURA
TENEMOS
QUE RECICLAR

Todos juntos podemos reciclar
para tener limpia el agua del mar.

Y todos juntos nos vamos a los mares surcar.

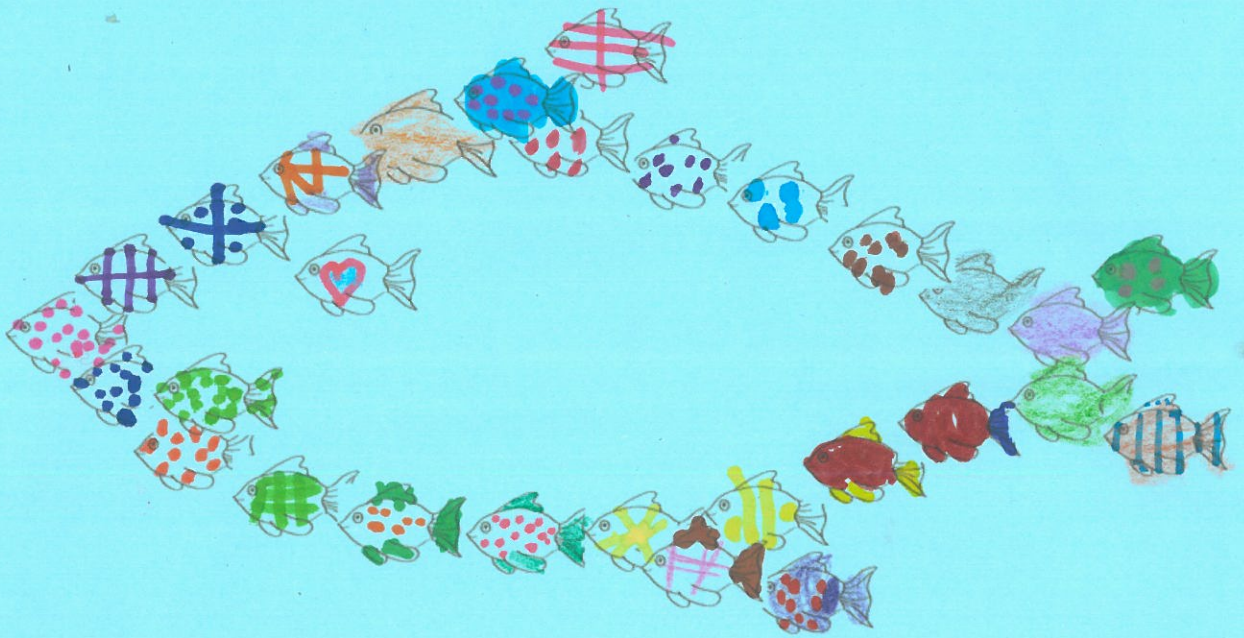
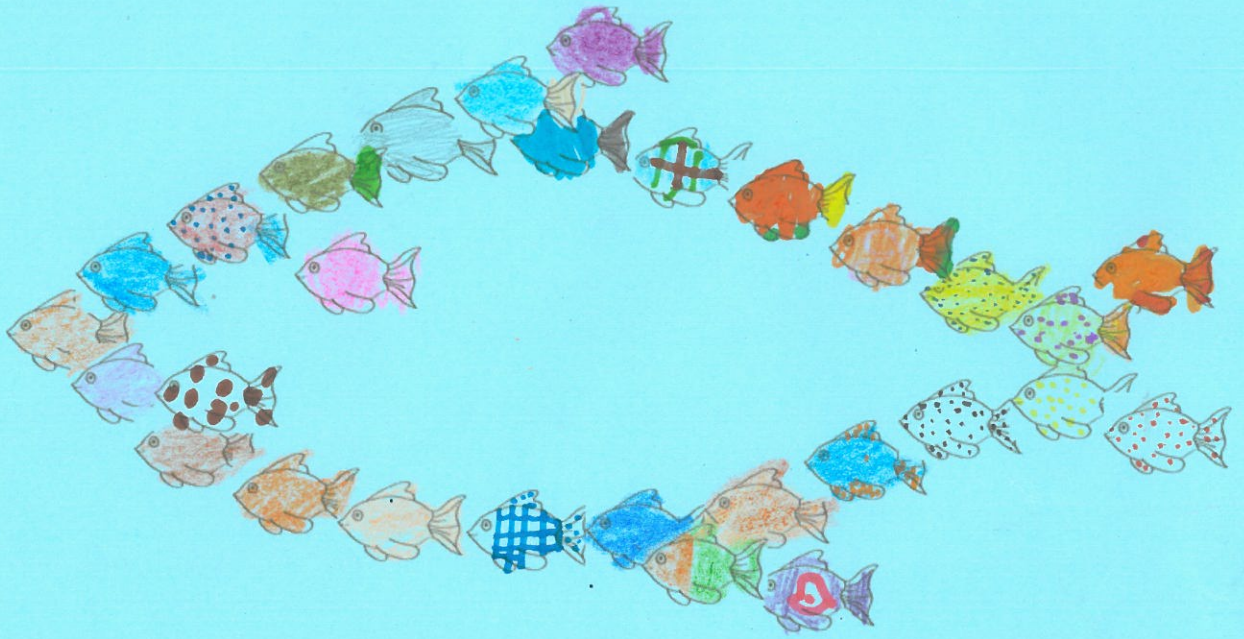


Ilustración: 1º A
y 4º A: Lucca, Valeria,
Anne y Alejandra

SEIS POEMAS PARA BRILLAR

BOCA LIMPIA

Tienes que cepillarte los dientes
Para que estén relucientes.

Pablo. 1ºB



HIGIENÍZATE

La higiene es importante para oler a rosas
O si no, se te arrimarán las moscas.

Raquel. 1º B



LA NATURALEZA

Desafortunadamente hoy en día
Son pocos los que respetan la naturaleza.
Pero lo que si es cierto es que nosotros
Vivimos gracias a ella.

Enzo 1º B

Poemas: 1ºB Riomanzanas

Ilustración: Tiare Sánchez



EL CORONAVIRUS

La mascarilla no debes quitar,
Lávate las manos sin nada tocar
Si no el coronavirus podrá entrar.
Y ni besos ni abrazos hasta vacunar.

Abel. 1ºB



LA SALUD

Sano y nutritivo hay que comer
Si buena salud quieres tener.

Abel 1ºB



¡A PEDALEAR!

Cuando voy en bicicleta
Me siento más contenta.
Primero hay que comer fruta
Para empezar bien la ruta.

Lucía. 1º B

Poemas: 1ºB Riomanzanas

Ilustración: Lara Aguado, 2º Riomanzanas



MENS SANA IN CORPORE SANO

A healthy mind
In a healthy body.
My mind.
My body.
Mens sana in
Corpore sano.



Ten hours I sleep

EVERY DAY.

My teeth I brush

EVERY DAY.

I exercise

EVERY DAY.

Read, play and rest

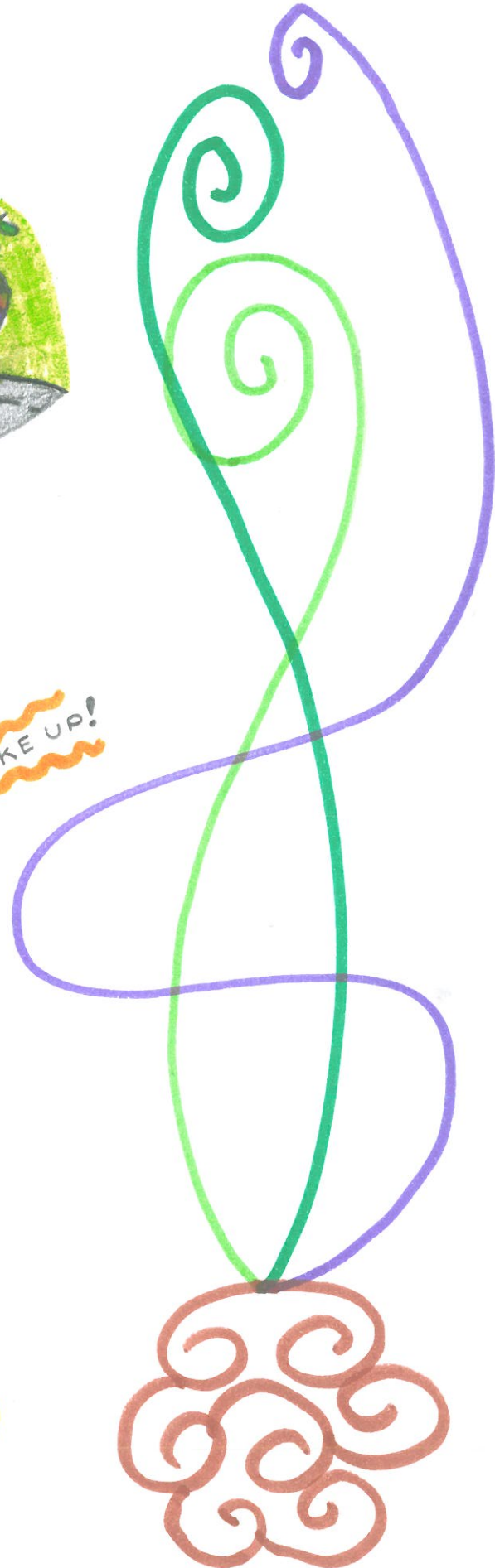
EVERY DAY.

Milk, fruit and veg

EVERY DAY.

Lots of water

EVERY DAY.



Bread and pulses
Are good to eat.
And don't forget:
Fish, eggs and meat.
But watch out!
Sugar and fats
No! No! and No!

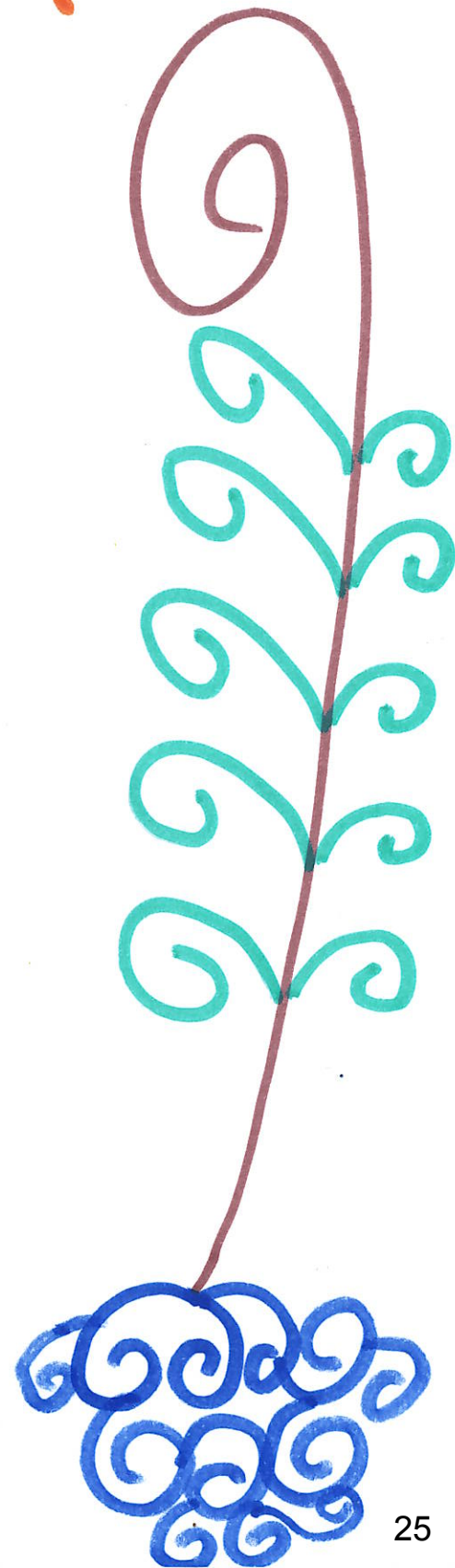


A healthy mind
In a healthy body.
My mind
My body.
Mens sana
In corpore sano.



Poema: 2º Riomanzanas

Ilustración: Alberto Mulas, 5º Primaria



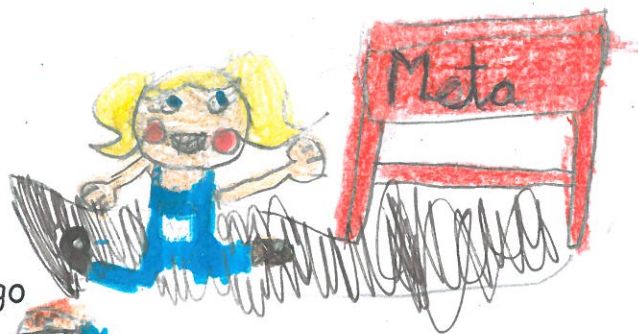
LA VIDA SALUDABLE

Muy sano voy a comer
Para así fuerte crecer
Verdura y fruta devoraré
Y las chuches evitaré.



Practico ballet y educación física
Al cole voy caminando muy deprisa
Salto, canto y siempre estoy contenta
La vida saludable tiene su recompensa.

Sofía Marengo



Me gusta correr,
Ir en bici y escalar
Aunque ahora con el virus
No pueda practicar.

Javier Faúndez



Para cuidarte y protegerte
Ponte la mascarilla
Correctamente

Pablo Cachafeiro



Poemas: 1ºA Riomanzanas

Ilustración: Astrid Ainhoa García, 3º Riomanzanas

Cómo es nuestra vida.

Tenemos que comer sano,

Como un día brócoli, otro

Día pescado y por último

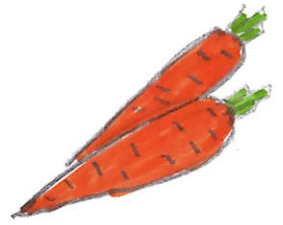
Un poquito de helado.

También hacer mucho ejercicio

Con pesas y rodilleras.

Y también hay que dormir,

Bailar y reír.



HAZ

DEPORTE!

Bruno Casas Martín 2º Riomanzanas

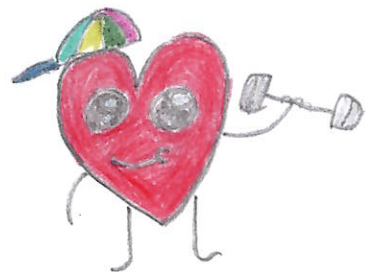
Vida sana.

Si una vida sana

Tú quieres llevar,

Frutas y verduras

Tú debes tomar.



Abril Diego Codesal 2º Riomanzanas

Illustration: Álvaro Benito Sánchez, 6º B Riomanzanas



Sana como una manzana.

Yo como verdura

Y estoy sana como una manzana.

También como pera

Y me encanta la ciruela.

Como mucha fruta

Y con eso se disfruta.

Haz ejercicio

Y serás un chico listo.



Daniela Fernández Mezquita 2º, Riomanzanas

Buena salud.

Para buena salud tener,

Plátanos, uvas, peras, manzanas

Y muchas otras frutas

Hay que comer.



Lara Aguado Falcón 2º, Riomanzanas

Illustration: Neus Montalvo, Riomanzanas

HAIKUS: THE EARTH NEEDS WATER.

Water is healthy.

Bath in water is fun.

Please drink water too!

By Héctor Martínez. Class 3. Ceip. Río manzanas



Water is healthy.

Humans drink lots of water .

We drink fresh water.

By Dario Morales. Class 3. Ceip Ríomanzanas



Water is healthy.

It's very necessary.

You should not waste it.

By Lucía Alonso. Class 3. Ceip. Ríomanzanas



Lucía Alejandro 1º B

HAIKUS: THE EARTH NEEDS WATER

Calm sea of my soul.
Your foam caresses my feet.
My body shiver.

By Miguel Carretero. Class 3. Ceip. Ríomanzanas.



I drink cold water
Water doesn't have colour.
Water is healthy.

By Luis Montesinos. Class 3. Ceip. Ríomanzanas



ACROSTIC

What a sunny day.
Anather journey without clouds.
The sky is so blue.
Enjoy the light breeze on the road.
Rain isn't close from here.

By Víctor Rodríguez. Class 3. Ceip. Ríomanzanas.

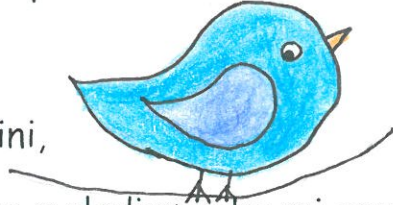
Lucía 1º B



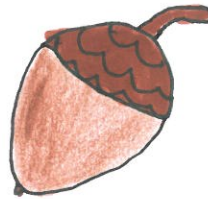
Biodiversità

Se mi prendo cura dello stagno,
allora le rane e i rospi canteranno una serenata alle stelle.

Se nutro gli uccellini,
allora avrò un canto melodioso che mi accompagna.



Se offro le nocciole agli scoiattoli,
allora avrò dei piccoli folletti saltellanti.



Se nel mio giardino ci saranno tante piante e tanti animali tutti diversi,
allora la biodiversità sarà salva.



Classe 5 A Scuola S.G.Bosco
Illustrazioni: Irene Calvo S. Romanzanas

ACRÓSTICO CIUDADES SOSTENIBLES.

Cuidemos nuestras ciudades.

Inservibles para vivir.

Unidos lo tenemos que conseguir.

Deshaciéndonos de los plásticos.

Ayudando al medio ambiente.

Deseando un mundo limpio.

Empecemos a trabajar.

Siguiendo estos pasos.

Sencillos y necesarios.

Obtengamos energías limpias:

Sol, agua y viento.

Tenemos que utilizar.

Eliminemos residuos:

Nada de usar y tirar.

Inventemos un futuro.

Basado en la sostenibilidad.

La basura reciclemos.

En un espacio más verde.

Seguro para crecer.



Poema: 5º Riomanzanas

Ilustración: Alejandra Gago, 4º Riomanzanas

Protect the treasures of the Earth

The Earth is alive
Full of amazing creatures
And pretty features

I like the forest,
Trees and birds that live and fly
Under a clean sky

The happy squirrels
Enjoy climbing trees, run and play
With their soft long tail

I love animals
The big ones and the puppies
All are my buddies.

All fish are pretty
They have fun in clean waters
With frogs and otters

Bears are beautiful,
Although they are very big
They need nuts and fish

Ilustración: Andrea 6º Riomanzanas



I like the blue sea
I adore the sandy beach

Stop pollution, please.

Earth shares all these gifts
Who have to take care of them?
Adults and children.



CEIP RIOMANZANAS YEAR 4

Ilustración: Flavio Giraudi Scuola S.G.Bosco Classe 5A (Varese)

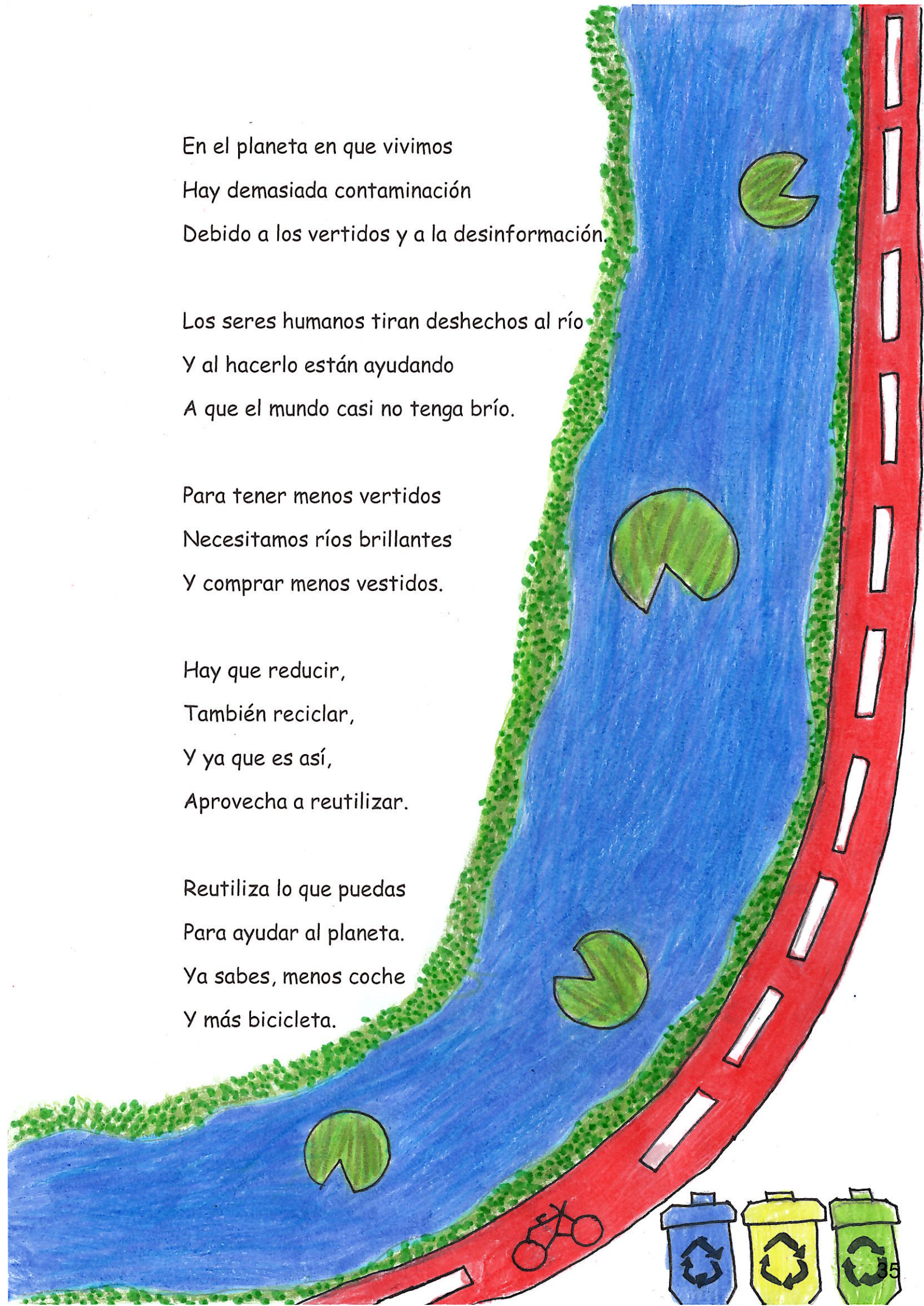
En el planeta en que vivimos
Hay demasiada contaminación
Debido a los vertidos y a la desinformación.

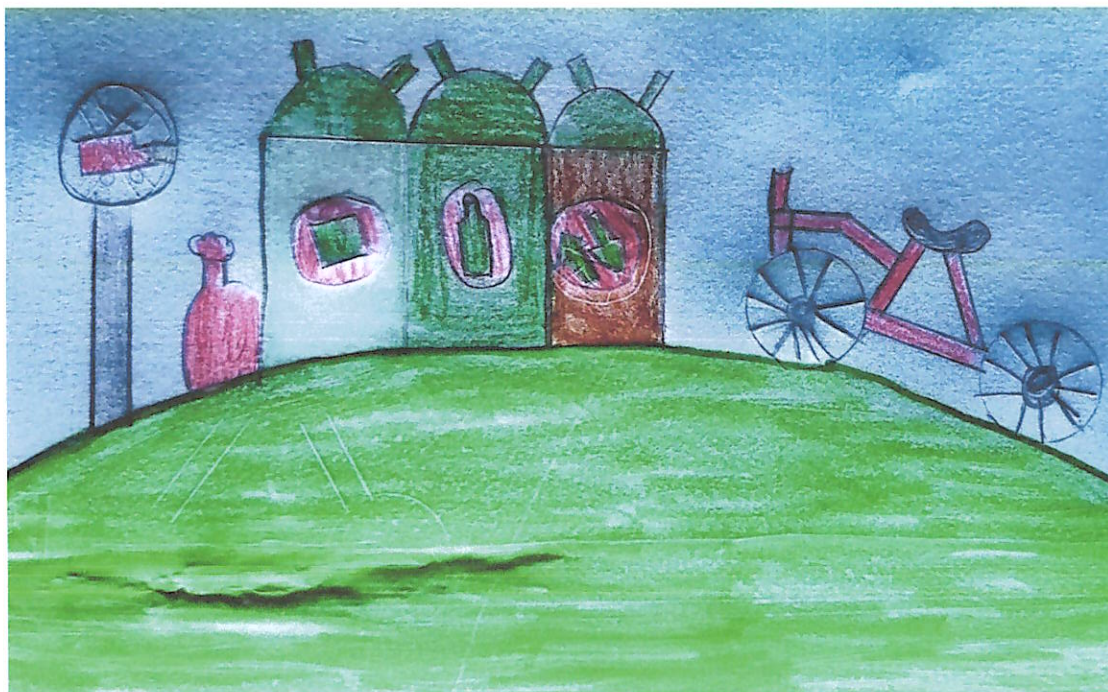
Los seres humanos tiran desechos al río
Y al hacerlo están ayudando
A que el mundo casi no tenga brío.

Para tener menos vertidos
Necesitamos ríos brillantes
Y comprar menos vestidos.

Hay que reducir,
También reciclar,
Y ya que es así,
Aprovecha a reutilizar.

Reutiliza lo que puedas
Para ayudar al planeta.
Ya sabes, menos coche
Y más bicicleta.





Alumnos 6ºB C.E.I.P. RIOMANZANAS

Ilustracion : Alessandro Bottinelli Scuola S.G.Bosco Classe 5 A (Varese)

Zero hunger

No povErty for

childRen

foOd for all

Help the world

Use leftovers

couNtries

Give

no wastE

more Resources

Classe 5 a & 5b Istituto Comprensivo Varese2 (Italy)

Illustration: Claudia García, 6° Riomanzanas.



ACRÓSTICO HAMBRE CERO

Hoy estaba sentado en un banco.

Acariciando a mi gato.

Mientras tanto a mi lado, un niño.

Buscaba comida en la basura.

Recogía los restos que otros habíamos tirado.

En mi corazón algo se conmovió.

Cambió mi forma de pensar.

Empatía sentí.

Reciclar, reutilizar, recoger, respetar...

Objetivos a cumplir para que esto no vuelva a pasar.

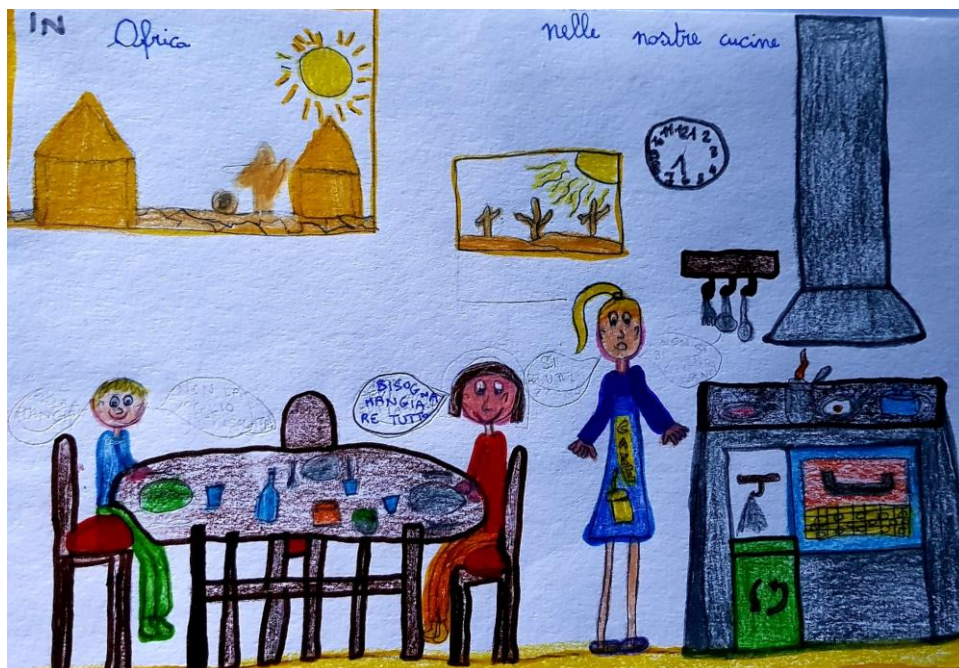
Poema 5º Riomanzanas

Álvaro López, 6º Riomanzanas

Ilustración: Darío Morales, 3º Riomanzanas.



Zero hunger in the world
Eat the leftovers
Reuse the food
Others aren't so lucky as you
Hands reaching out
Unable to get food
Nothing in the fridge
Garbage is their meal
End, please, this global madness
Raise your hand for it.



Poem: Year 6 Riomanzanas

Ilustracion: Clara Cardinetti Classe 5 A Scuola S.G. Bosco (Varese)

Se.....

Se mangiamo tutto ciò che abbiamo nel piatto,
allora il sacchetto dell'umido comincerà a piangere.

Se rimane del cibo nel piatto,
allora posso preparare una pasta all'improvviso.

Se utilizziamo solo lo stretto necessario,
allora ci saranno buone pietanze per tutti.

Se mangiamo frutta e verdura di stagione,
allora l'aria sarà più pulita.

Se ognuno potesse fare un piccolo orticello,
allora tutti avrebbero buoni frutti per sfamarsi.

Se mangio le fragole del mio giardino,
allora non inquinerò il mondo.

Classe 5 B Scuola s.G. Bosco-Varese



Poemas ciudades sostenibles

Ciudades contaminadas y malas, no.

Ciudades buenas y limpias, sí.

¡Ciudades sostenibles!

Si Zamora sostenible quieres hacer

En bici a diario te has de mover.

En Zamora todo el mundo recicla

Y aire puro se respira por sus callecitas.

Poema: 5º Riomanzanas

Ilustracion. : Marella Casanova Classe 5 B Scuola S.G. Bosco (Varese)



Our energy. Our planet. Forever

Essential for life
energy should never end
its use we defend

Our petrol and coal
so useful for you and me
this is energy.

Try hard to use less
or find something new and cool
let's make renewable fuel.

The answer is clear
use natural energy
to protect our Earth.

Light never runs out
like other sources do
It all depends on you.

The wind is forever
so let's try to use it now
It's all about know-how.

If every roof had
one simple solar panel
nature we channel.

A better future
we are making together
and better weather

We can do our bit
our planet will still be fun
for many years to come.

Year 5 CEIP Riomanzanas (Zamora)

Ilustracion: Souhayl Lahmader Classe 5 A S.G.Bosco (Varese)



HAIKUS

Waste food in the bin
rotten apples on the floor
please, do not throw more!

I hate rotten food
but I like delicious cakes
recycle food for cakes

Hey, come on, Eat it!
Humans waste a lot of food
Please can you stop it?

Year 6 B



SALUD Y BIENESTAR

Para estar muy sano
deberías jugar
practicar baile
correr y nadar.

Con comida saludable,
y sanos ingredientes,
tendrás energía
para continuar tu día.

Ya lo ves, practicando deporte
quemamos calorías
y con buenos alimentos
funcionamos todo el día.

Vive sano y con buena actitud
pues con el ejercicio tenemos salud
para la juventud que se acerca
y la niñez que se va por la puerta.

Poemas e ilustración CEIP Riomanzanas



POEMA ECOSISTEMAS TERRESTRES

Pasear por el campo
es muy saludable
pero hay que tomar conciencia
del concepto reciclable.

Bosques, ecosistemas
ríos y animales,
si todos respetamos
son buenas señales.

Señales de vida,
de planeta cuidado,
de naturaleza viva
y objetivo logrado.

Este es nuestro poema
que trata de naturaleza
intenta cumplirlo
y que no te de pereza.

Poema e ilustraciones 6ºA CEIP Riomanzanas



HAIKUS

La gente se va,
todo será posible,
no desigualdad



No más racismo
podemos ayudarnos
somos iguales.

Emigrants are far
families divided are
hearts together beat

Listen to me now
Nature shouts desperate
no healthy future

4° B



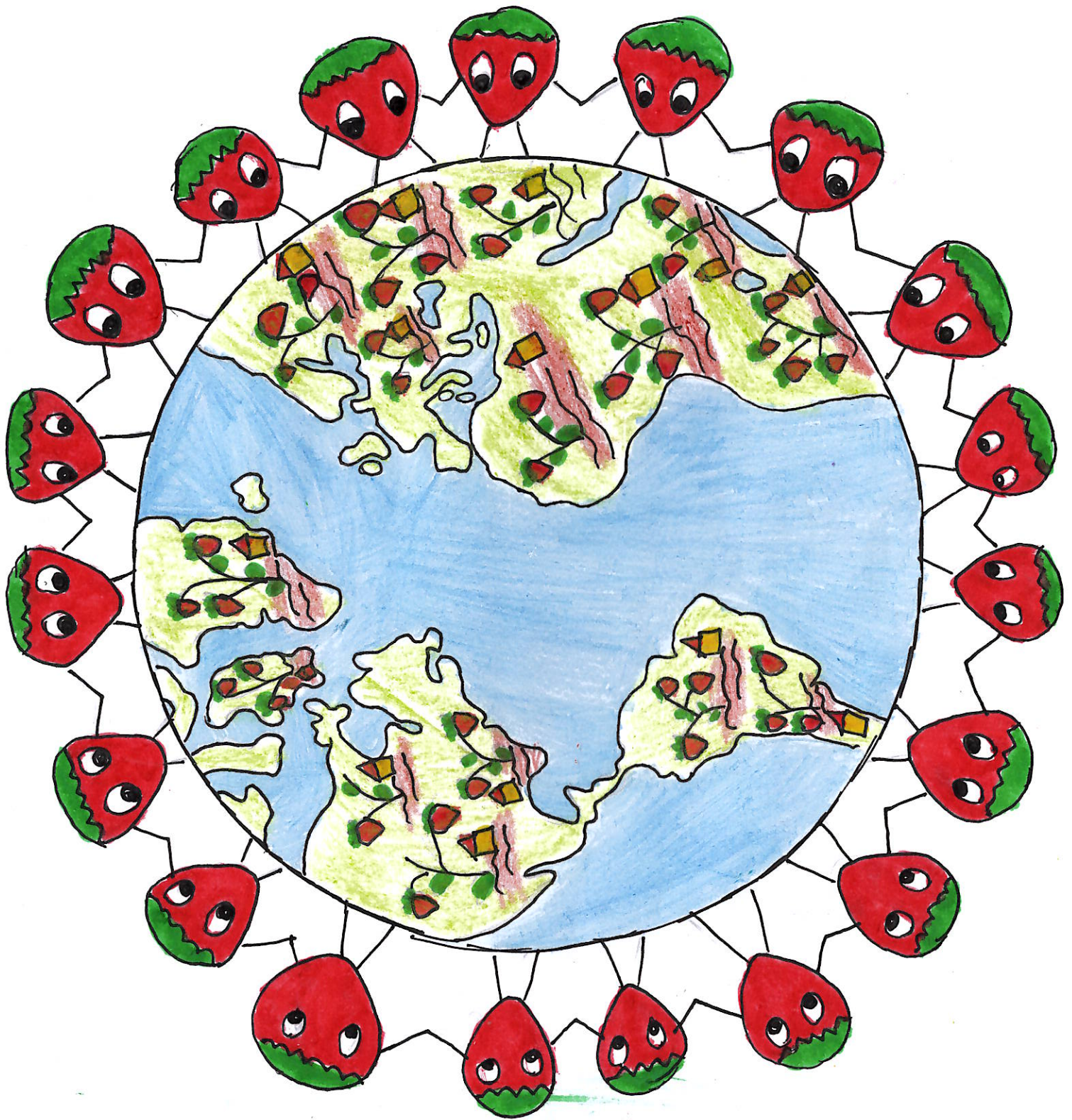
Many thanks to all the children and teachers in Spain and Italy who have written and illustrated this book.



Scuola primaria
S. Giovanni Bosco



Scuola primaria
S. Giovanni Bosco



Breaking news!

Pupils from CEIP Riomanzanas (Zamora, Spain) and Scuola Primaria San Giovanni Bosco (Varese, Italy) have written a beautiful book of poems. They want to grow "green" and look after me better! I am so happy!

Los niños de estos dos colegios me están ayudando para que mi aire sea más limpio y mis mares más transparentes, para que haya menos hambre entre mis habitantes y para que todos los países y ciudades sean más bellos y ecológicos.

Tutte le strade portano a una nuova vita.

